

Ekialdeko Barrutia
Distrito Este

Harrobieta 17 | Tel. 010 - 943481356 | ekialdekobarrutia@donostia.eus | www.donostia.eus 20017 Donostia / San Sebastián

EKIALDEKO BARRUTIA

UDAL BATZARRA

26. AKTA

Batzar mota: Ohikoa

Eguna: 2024-11-20

Ordua: 18:10

Tokia: Ekialdeko Barrutiko Egoitza
Harrobieta 17 (Altza)

Batzordeburua:

Carlos García Hernández (PSE-EE)

Etorritakoak

Udal ordezkaritza:

- Garbiñe Alkiza (EH BILDU)
- Arantza González (ELKARREKIN taldea)
- Martín Ibabe (EAJ-PNV)
- Ana López (EAJ-PNV)
- Juan Marrero (PSE-EE)
- Albino Machado (PP)
- Zigor Etxeburua Urbizu (EH BILDU)

Elkarteen ordezkaritza:

- Miguel Ángel Díez (Sporting de Herrera)
- José Ángel Apaolaza (Herripe)
- Harritokieta Larrañaga (IZBE)
- Manex Ralla (Altzania)
- Diego Morán (Buenavista)
- Mari Mar Martínez (Elkartasuna) batzarreko laugarren puntu lantzen ari direla bertaratu da, 18:15ean.
- María Mercedes Fernández (Plazandreek) batzarreko laugarren puntu lantzen ari direla bertaratu da, 18:15ean.

DISTRITO ESTE

JUNTA MUNICIPAL

ACTA Nº 26

Sesión: Ordinaria

Día: 20/11/2024

Hora: 18:10

Lugar: Sede del Distrito Este
Harrobieta 17 (Altza)

Preside:

Carlos García Hernández (PSE-EE)

Asistentes:

Representación municipal:

- Garbiñe Alkiza (EH BILDU)
- Arantza González (ELKARREKIN taldea)
- Martín Ibabe (EAJ-PNV)
- Ana López (EAJ-PNV)
- Juan Marrero (PSE-EE)
- Albino Machado (PP)
- Zigor Etxeburua (EH BILDU)

Representación asociativa:

- Miguel Ángel Díez (Sporting de Herrera)
- José Ángel Apaolaza (Herripe)
- Harritokieta Larrañaga (IZBE)
- Manex Ralla (Altzania)
- Diego Morán (Buenavista)
- Mari Mar Martínez (Elkartasuna) se incorpora cuando se está tratando el cuarto punto de la reunión, a las 18:15 horas
- María Mercedes Fernández (Plazandreek) se incorpora cuando se está tratando el cuarto punto de la reunión, a las 18:15 horas

Bertaratu ez direnak:

- Enrique Sánchez (Altzathletic)
- Mikel Osinalde (EH BILDU)
- Izko Lekuona (/Bizarrain)
- Eugenio Rojo (Oleta)

Idazkaria: Amaia Cenigaonaindia Barragán, Ekialdeko Barrutiko unitateko arduraduna, idazkariak eskuordetuta.

Batzarra hasitakotzat jo eta gero, Barrutiaren Zinegotzi-Buruak gai zerrenda hau lantzeari ekin dio:

1.- Aurreko bilkurako akta onartzea

Batzordeburuak bilera hasi eta adierazi du 2024/09/15eko ohiko batzarraren akta bozkatu behar dela.

BOZKETAREN EMAITZA:**ALDEKO BOTOAK: 12**

- Garbiñe Alkiza (EH BILDU)
- Arantza González (ELKARREKIN taldea)
- Martín Ibabe (EAJ-PNV)
- Ana López (EAJ-PNV)
- Carlos García (PSE-EE)
- Juan Marrero (PSE-EE)
- Albino Machado (PP)
- Zigor Etxeburua Urbizu (EH BILDU)
- José Ángel Apaolaza (Herripe)
- Harritokieta Larrañaga (IZBE)
- Manex Ralla (Alzania)
- Diego Morán (Buenavista)

ABSTENTZIOA: 1

- Miguel Ángel Díez (Sporting de Herrera)

KONTRAKO BOTOAK: 0**ONARTUA**

Miguel Ángel Díezek adierazi du abstenitu egin dela, ez baitzegoen aurreko bileran, eta, beraz, ez du aurreko bileraren aktaren aldeko edo kontrako botorik eman.

Jarraian, Zinegotziak hartu du hitza, gai-zerrendako honako puntu hau jorratzeko:

Ausentes:

- Enrique Sánchez (Altzathletic)
- Mikel Osinalde (EH BILDU)
- Izko Lekuona (Bizarrain)
- Eugenio Rojo (Oleta)

Secretaria: Amaia Cenigaonaindia Barragán, Responsable de la Unidad del Distrito Este por delegación del Secretario.

Declarada abierta la sesión por la presidencia, el Sr. Concejal-Presidente procede a desarrollar el siguiente Orden del Día:

1.- Aprobación del acta de la sesión anterior

El Sr. Concejal Presidente abre la sesión manifestando que se procede a la votación del acta de la sesión ordinaria del 15/09/2024.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:**VOTOS A FAVOR: 12**

- Garbiñe Alkiza (EH BILDU)
- Arantza González (ELKARREKIN taldea)
- Martín Ibabe (EAJ-PNV)
- Ana López (EAJ-PNV)
- Carlos García (PSE-EE)
- Juan Marrero (PSE-EE)
- Albino Machado (PP)
- Zigor Etxeburua Urbizu (EH BILDU)
- José Ángel Apaolaza (Herripe)
- Harritokieta Larrañaga (IZBE)
- Manex Ralla (Alzania)
- Diego Morán (Buenavista)

ABSTENCIÓN: 1

- Miguel Ángel Díez (Sporting de Herrera)

VOTOS EN CONTRA: 0**APROBADA**

Miguel Ángel Díez manifiesta que se abstiene puesto que no se hallaba en la reunión anterior por lo que no vota ni a favor ni en contra del acta de la reunión anterior.

Acto seguido toma la palabra el Concejal Presidente con el fin de abordar el siguiente punto del orden del día:

2.- 2025eko aurrekontuan diru sail bat eskatzeko Ekialdeko Barrutia berariazko lantalde batez osatzeko akordio proposamena

2015eko martxoaren 26an, Donostiako Udalbatzak Barrutien Organo Araudia onartu zuen, eta 2018an ekin zion Ekialdeko Barrutiak bere jarduerari.

Barrutien Araudi Organikoak zehazten du eskuordetu ahal izango zaizkiela eduki materiala duten eskumenak barrutiko organoei (5.2 art.). Era berean, 6.1 artikuluak xedatzen du Barrutiaren antolakuntzarako, funtzionamendurako eta bere helburuak betetzeko, administrazio unitate bat egongo dela, lanpostuen zerrenda egiteko ezarritako proceduren arabera zehatzuko dena.

Gaur egun, Partaidetza saileko bi teknikariren laguntza badu ere, Ekialdeko Barrutiaren sorreratik ez da abian jarri badagokion Administrazio Unitatea. Hain zuzen ere, Ekialdeko Barrutiaren jardueraz egindako ebaluazioan, baita Plan Estrategikoan ere, nabarmenduta ageri da gabezia hori. Horregatik, batzarkideon artean iritzi orokortua da Barrutiak lan talde propioa behar duena, lantaldeen koordinazio eta jarraipen lanak egiteaz gain, expedienteak bertatik bertara tramitatzeko, sailekiko zuzeneko harremana erraztu eta egitasmoen garapenaren inguruko informazio zehatzia izateko, baita epeen gaineko kontrol zorrotzagoa izateko ere, eta, oro har, Barrutiaren jarduera eta kudeaketa eraginkorragoak izan daitezen.

Donostiako Barrutien Araudi Organikoaren 17. artikuluaren 5. puntuaren arabera, Barrutiko Udal Batzarraren funtzioen artean dago proposamenak biltzea barrutiko udal zerbitzu eta jardueren funtzionamendua hobetzeko.

Horiek horrela, akordio proposamen hau onartzea proposatzen dugu:

AKORDIOA

1. Donostiako Udal Batzarreko taldeei eskatzea 2025eko aurrekontu egitasmoan diru sail bat jasotzea, Ekialdeko Barrutiko Administrazio Unitatea eratu ahal izateko lehen urrats gisa.

2. Donostiako Udal Gobernuari eskatzea, 2025eko udal aurrekontuetan honetarako baliabideak ziurtatuz gero, udaleko lanpostu zerrenda aldatzeko urratsak abiatzeko, Ekialdeko Barrutiko Administrazio Unitatea eratze aldera.

Akordio proposamen hori bozkatu egin da eta gehiengoz onartu da.

BOZKETAREN EMAITZA:

ALDEKO BOTOAK: 9

- Garbiñe Alkiza (EH BILDU)
- Arantza González (ELKARREKIN taldea)
- Albino Machado (PP)

2.- Propuesta de acuerdo para solicitar una partida en los presupuestos de 2025 de cara a proveer al Distrito Este de un equipo técnico propio

El 26 de marzo de 2015 el Pleno del Ayuntamiento de Donostia aprobó el Reglamento Orgánico de Distritos, y en 2018 comenzó su actividad el Distrito Este.

El Reglamento Orgánico de Distritos determina que las competencias de contenido material podrán delegarse en los órganos del distrito (art. 5.2). Asimismo, el artículo 6.1 dispone que para la organización, funcionamiento y consecución de los fines marcados por el contará con una estructura administrativa que se determinará de acuerdo con los procedimientos establecidos para la elaboración de la relación de puestos de trabajo.

Aunque en la actualidad cuenta con la colaboración de dos técnicos del departamento de Participación, desde el inicio de la actividad del Distrito Este no se ha activado la Unidad Administrativa que le corresponde. Al hilo de esto último, cabe recordar que esta carencia se ha puesto de manifiesto en la evaluación de la actividad del Distrito Este, así como en el Plan Estratégico. Por ello, la opinión generalizada entre las y los miembros de la Junta es que el Distrito necesita un equipo de trabajo propio que, además de realizar labores de coordinación y seguimiento de los grupos de trabajo, trámite in situ los expedientes, facilite el contacto directo con los departamentos y disponga de información detallada sobre el desarrollo de los proyectos, así como un control más estricto de los plazos y, en general, ofrezca una actuación y gestión del Distrito más eficientes.

De acuerdo con el punto 5º del artículo 17 del Reglamento Orgánico de los Distritos de Donostia, es función de la Junta Municipal de Distrito recabar propuestas relativas a la mejora del funcionamiento de los servicios y actuaciones municipales en el Distrito.

Es por ello que proponemos aprobar esta propuesta de acuerdo:

ACUERDO

1. Solicitar a los grupos municipales que conforman la Corporación Municipal de Donostia/San Sebastián la inclusión de una partida en el proyecto presupuestario 2025, como primer paso para la constitución de la Unidad Administrativa del Distrito Este.

2. Instar al Gobierno Municipal de Donostia/San Sebastián a que, en el caso de que en los presupuestos municipales de 2025 se aseguren recursos para este fin, inicie los pasos para la modificación de la relación de puestos de trabajo del Ayuntamiento, a fin de constituir la Unidad Administrativa del Distrito Este.

Esta propuesta de acuerdo ha sido votada y aprobada por mayoría.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

VOTOS A FAVOR: 9

- Garbiñe Alkiza (EH BILDU)
- Arantza González (ELKARREKIN taldea)
- Albino Machado (PP)

- Zigor Etxeburua (EH BILDU)
- José Ángel Apaolaza (Herripe)
- Harritokieta Larrañaga (IZBE)
- Manex Ralla (Altzania)
- Diego Morán (Buenavista)
- Miguel Ángel Díez (Sporting de Herrera)
- Zigor Etxeburua (EH BILDU)
- José Ángel Apaolaza (Herripe)
- Harritokieta Larrañaga (IZBE)
- Manex Ralla (Altzania)
- Diego Morán (Buenavista)
- Miguel Ángel Díez (Sporting de Herrera)

AURKAKO BOTOAK: 4

- Martín Ibabe (EAJ-PNV)
- Ana López (EAJ-PNV)
- Juan Marrero (PSE-EE)
- Carlos García (PSE-EE)

Saioen eguneroakoan jasota geratu dira adierazitakoak.

VOTOS EN CONTRA: 4

- Martín Ibabe (EAJ-PNV)
- Ana López (EAJ-PNV)
- Juan Marrero (PSE-EE)
- Carlos García (PSE-EE)

El contenido de las intervenciones figura en el diario de sesiones.

Jarraian, Zinegotziburuak hartu du hitza, gai-zerrendako honako puntu hau jorratzeko:

3.- Bidebietan pilotalekuaren ondoko espaloian ez sartzeko oztopoak jartzeari buruzko proiektua ordaintzeko eta bozgorailu bat erosteko akordio proposamena.

2024ko martxoaren 14an, Ekialdeko Barrutiko Ezohiko Batzarrak 2024ko Ekialdeko Barrutiko aurrekontuaren %50 zehazteko eta, ondoren, dagokion zuzendaritzara bidaltzeko proposamenen zerrenda onartzeko akordioproposamena onartu zuen.

A continuación el Concejal- presidente toma la palabra con el fin de abordar el siguiente punto del orden del día:

3.- Propuesta de acuerdo para sufragar el proyecto de instalación en Bidebieta de barreras anti-invasión de acera contigua al frontón y la adquisición de un altavoz.

Ekialdeko Barrutiko Ezohiko Batzar horrek onartutako proposamenen artean, batzuk ezin dira gauzatu, empresasak ezin duelako zerbitzua eman (Zu-lotik proiektua) edo Donostiako Udaleko langileek zuzenean egin ditzaketen zerbitzuak direlako (Bidebietako kultur etxearen azterketa). Beraz, 2024ko Ekialdeko Barrutiko aurrekontutik 34.625,38€ geratzen dira, eta proiektu berriak ordaintzeko erabil daitezke.

El 14 de marzo de 2024, la Junta Extraordinaria del Distrito Este aprobó la propuesta de acuerdo de aprobación del listado de propuestas para definir el 50% del presupuesto del Distrito Este del año 2024 y su posterior traslado a los departamentos correspondientes para su pertinente tramitación.

2024ko otsailaren 28ko Egituraketa Lantaleak proposatu zuen, 2024ko Ekialdeko Barrutiko aurrekontua nahikoa soberan geratuko balitz, Bidebietan pilotalekuaren ondoko espaloian ez sartzeko oztopoak jartzeari buruzko aurrekontu parte-hartzaleen proiektua ordaintzeko erabiliko litzatekeela, 10.000 eurotan balioetsia, 70 boto lortu zituena.

Entre las propuestas aprobadas por esa Junta Extraordinaria del Distrito Este hay algunas que no se pueden llevar a cabo porque la empresa no va a prestar el servicio (proyecto Zu-lotik) o porque se tratan de servicios que los pueden ejecutar directamente los trabajadores del Ayuntamiento de San Sebastián (estudio de la casa de cultura de Bidebieta). Por ende, del presupuesto del Distrito Este de 2024 quedan 34.625,38€ que se pueden utilizar para sufragar nuevos proyectos.

Aurreko guztia 2024ko ekainaren 20ko Egituraketa lantalean jorratu zen. Lantale horrek erabaki zuen 34.625,38 euros para sufragar el proyecto de instalación en Bidebieta de barreras anti-invasión de acera contigua al frontón (valorado en 10.000€) y la adquisición de un altavoz (valor estimado 400 euros).

El Grupo de Trabajo de Estructuración del 28 de febrero de 2024 propuso que, si quedara suficiente excedente del presupuesto del Distrito Este de 2024, se destinaría a sufragar el proyecto de presupuestos participativos de instalación en Bidebieta de barreras anti-invasión de acera contigua al frontón, valorado en 10.000€, que obtuvo 70 votos.

Todo lo anterior fue abordado en el grupo de trabajo de Estructuración de 20 de junio del 2024. Este grupo de trabajo resolvió destinar los 34.625,38 euros para sufragar el proyecto de presupuestos participativos relativo a la instalación en Bidebieta de barreras anti-invasión de acera contigua al frontón (valorado en 10.000€) y la adquisición de un altavoz (valor estimado 400 euros).

Azaldutakoagatik, zinegotzi-buruak honako **AKORDIO** hauek onartzea proposatu du

LEHENENGOA.- 34.625,38 euroko gerakinaren zati bat pilotalekuaren ondoko espaloian ez sartzeko oztopoak jartzeko proiektua ordaintzeko erabiltzea (10.000 €-tan balioetsia).

BIGARRENA.- 34.625,38 €-ko gerakinaren zati bat bozgorailu bat erosteko erabiltzea, 400 €-ko balio zenbatetsia duena.

HIRUGARRENA.- Proposamen horiek dagozkien zuzendaritzei helaraztea, behar bezala izapidetu ditzaten.

Proposamen hori bozkatu eta aho batez onartu da.

Halaber, zinegotziburuak gai-zerrendako **4. puntuari hasiera eman dio. Puntu hori ohiko bilkuren 2025eko egutegiaren akordio-proposamena da, eta honako hau dio:**

Barrutiko Batzarraren funtzionamendu arauen 5.2 artikuluak ohiko bilkurak gutxienez hiru hilabetean behin ospatuko direla aurreikusten du, Batzarrak berak erabakitako egun eta orduetan, horretarako onartutako egutegiaren bidez.

Horregatik, 2024ko urriaren 22ko Egitura Lantaleak proposatu zuen Ekieldeko Barrutiko Batzordearen ohiko bilkurak 2025eko egutegiko hilabete bakoitietako hirugarren asteazkenean egitea.

Horrela, Zinegotzi buruak, ondoko ohiko bilkuren egutegia proposatzen du, Barrutiko Batzarrak onartu dezan:

OHIKO BILKUREN EGUTEGIA: 2025

1.	2025/01/15	18:30	1.	15/01/2025	18:30
2.	2025/03/19	18:30	2.	19/03/2025	18:30
3.	2025/05/21	18:30	3.	21/05/2025	18:30
4.	2025/07/16	18:30	4.	16/07/2025	18:30
5.	2025/09/17	18:30	5.	17/09/2025	18:30
6.	2025/11/19	18:30	6.	19/11/2025	18:30

Akordio proposamen hori bozkatu egin da eta gehiengoz onartu da.

Por lo expuesto, el Concejal Presidente propone la aprobación de los siguientes **ACUERDOS**

PRIMERO.- Destinar parte del remanente de 34.625,38€ a sufragar el proyecto de instalación en Bidebieta de barreras anti-invasión de acera contigua al frontón valorado en 10.000€.

SEGUNDO.- Destinar parte del remanente de 34.625,38€ para la adquisición de un altavoz, cuyo valor estimado es de 400 €.

TERCERO.- Trasladar estas propuestas a las Direcciones correspondientes para su pertinente tramitación.

Esta propuesta ha sido votada y aprobada por unanimidad.

Asimismo, el Concejal Presidente da inicio al punto **4 del orden del día que es la propuesta de acuerdo del calendario del 2025 de sesiones ordinarias que dice lo siguiente:**

En el artículo 5.2 de las normas de funcionamiento de la Junta del Distrito, se prevé que las sesiones ordinarias se celebrarán al menos una vez cada tres meses, en los días y horas que la propia Junta determine, mediante calendario aprobado al efecto.

Por ello, en el Grupo de Trabajo de Estructura del 22 de octubre de 2024 propuso que las sesiones ordinarias de la Junta del Distrito Este sean el tercer miércoles de los meses impares del calendario del año 2025.

Por lo expuesto, el Concejal Presidente, propone el siguiente calendario de sesiones ordinarias para someterlo a la aprobación de la Junta de Distrito:

CALENDARIO DE SESIONES ORDINARIAS: 2025

La propuesta de acuerdo ha sido votada y aprobada por mayoría.

ALDEKO BOTOAK: 14

- Garbiñe Alkiza (EH BILDU)
- Arantza González (ELKARREKIN taldea)
 - Albino Machado (PP)
 - Zigor Etxeburua (EH BILDU)
 - José Ángel Apaolaza (Herripe)
 - Harritokieta Larrañaga (IZBE)

VOTOS A FAVOR: 14

- Garbiñe Alkiza (EH BILDU)
- Arantza González (ELKARREKIN taldea)
 - Albino Machado (PP)
 - Zigor Etxeburua (EH BILDU)
 - José Ángel Apaolaza (Herripe)
 - Harritokieta Larrañaga (IZBE)

- Manex Ralla (Altzania)
 - Diego Morán (Buenavista)
 - Miguel Ángel Díez (Sporting de Herrera)
 - Martín Ibabe (EAJ-PNV)
 - Ana López (EAJ-PNV)
 - Juan Marrero (PSE-EE)
 - Carlos García (PSE-EE)
 - María Mercedes Fernández (Plazandrek)
- Manex Ralla (Altzania)
 - Diego Morán (Buenavista)
 - Miguel Ángel Díez (Sporting de Herrera)
 - Martín Ibabe (EAJ-PNV)
 - Ana López (EAJ-PNV)
 - Juan Marrero (PSE-EE)
 - Carlos García (PSE-EE)
 - María Mercedes Fernández (Plazandrek)

AURKAKO BOTOAK: 0

ABSTENTZIOAK: 1

Mari Mar Martínez (Elkartasuna)

VOTOS EN CONTRA: 0

ABSTENCIONES: 1

Mari Mar Martínez (Elkartasuna)

Zinegotzi-Buruak jakinarazi du gai-zerrendako azken puntuia irekiko dela, **galdera eta eskaerak**, eta Miguel Ángel Díez eman dio hitza; Miguel Ángelek adierazi du Donostiako Barrutien Organo Araudia ez dela betetzen, aurten ez baita Barrutiko Biltzarraren bilerarik egin.

El Concejal-Presidente informa que abre el último punto del orden del día, **ruegos y preguntas**, y cede la palabra a Miguel Ángel Díez quien señala que no se está cumpliendo el Reglamento Orgánico del los Distritos de San Sebastián, ya que este año no se ha realizado ninguna reunión de la Asamblea del Distrito.

Jarraian, Mertxe Fernándezek hartu du hitza, eta esan du bihar, azaroak 21, Intxaurrendon, 18:30etan Virginia Imazek bakarrizketa bat antzeztuko duela. Jarduera hau jabentza eskolak antolatu du. Era berean, adierazi du igandean 12:ean, Altzako San Martzial plazan omenaldia egingo zaiela indarkeria jasan duten emakumeei.

A continuación toma la palabra Mertxe Fernández para comentar que mañana, 21 de noviembre, a las 18:30 en Intxaurrendo, Virginia Imaz representará un monólogo. Esta actividad ha sido organizada por la escuela de empoderamiento. Asimismo, ha indicado que el domingo a las 12:30 en la Plaza San Martzial de Altza se rendirá un homenaje a las mujeres que han sufrido violencia.

Bukatzeko, 2025eko aurrekontu parte hartzaleetako proiektuen berri eman da.

Por último, se da cuenta de los proyectos de los presupuestos participativos de 2025.

Adierazitakoak saioen egunerokoan jaso dira.

El contenido de las intervenciones figura en el diario de sesiones.

Eta beste aztergairik ez denez, batzordeburuak, goiburuan adierazitako eguneko seiak eta hogeita bian bilkura amaitu dela adierazi du; eta NIK IDAZKARI GISA, horrek guztiaren FEDE EMATEN DUT.

Y, no habiendo más asuntos que tratar, el presidente declara terminada la sesión a las seis horas y veintidós minutos de la fecha expresada en el encabezamiento; de todo lo cual, YO, la SECRETARIA, DOY FE.

BATZORDEBURUAK O.E./

Vº Bº DEL PRESIDENTE

Carlos García Hernández